

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 362/2008/EK RENDELETE

(2008. április 14.)

a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az anyagi nélkülözésre vonatkozó másodlagos célváltozók 2009-es listája tekintetében történő végrehajtásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

anyagi nélkülözésnek a modulban szereplő másodlagos célváltozóinak listáját. Ezt a változók kódjaira és meghatározásaira vonatkozó rendelkezésnek kell kísérnie.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló, 2003. június 16-i 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 15. cikke (2) bekezdésének f) pontjára,

- (3) A statisztikai programbizottság nem adott kedvező véleményt. Ebben az esetben az 1177/2003/EK rendelet 14. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eljárást követve a Bizottság haladéktalanul benyújtja a Tanácsnak a meghozandó intézkedésekről szóló javaslatot, és tájékoztatja a Parlamentet,

mivel:

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

- (1) Az 1177/2003/EK rendelet egységes keretet hozott létre a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó, nemzeti és az európai szinten a jövedelmekre, valamint a szegénység és a társadalmi kirekesztés szintjére és összetételére vonatkozó, összehasonlítható és aktuális keresztmetszeti és longitudinális adatokat felölelő közösségi statisztikák módszeres előállításához.

1. cikk

A jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikák (EU-SILC) keresztmetszeti komponensében az anyagi nélkülözésre vonatkozó, 2009. évi modul másodlagos célváltozóinak listáját, a változók kódjait és meghatározásait a melléklet tartalmazza.

- (2) Az 1177/2003/EK rendelet 15. cikke (2) bekezdésének f) pontja szerint az EU-SILC keresztmetszeti komponensébe évente bevonni kívánt másodlagos célterületek és célváltozók listájának meghatározásához végrehajtási intézkedésekre van szükség. A 2009. évre össze kell állítani az

2. cikk

⁽¹⁾ HL L 165., 2003.7.3., 1. o. A legutóbb az 1791/2006/EK tanácsi rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2008. április 14-én.

a Tanács részéről
az elnök
I. JARC

MELLÉKLET

E rendelet alkalmazásában az alábbi egységeket, adatgyűjtési módokat, referencia-időszakokat és meghatározásokat kell alkalmazni:

1. EGYSÉGEK

A célváltozók három különböző típusú egységre vonatkoznak.

A lakásviszonyokra, a környezetre, a pénzügyi nehézségekre és a tartós fogyasztási cikkekre (a mobiltelefonok kivételével) vonatkozó változókkal kapcsolatos kérdéseket a háztartás szintjén teszik fel, és a háztartás egészére vonatkoznak.

A mobiltelefonokra, valamint a „felnőtt fogyasztási cikkek” kategóriájába tartozó alapvető szükségletekre, kielégítetlen szükségletekre, valamint szabadidős és társas tevékenységekre vonatkozó információkat a háztartás minden jelenlegi tagja vonatkozásában vagy adott esetben minden kiválasztott, 16 éves vagy idősebb válaszadóra vonatkozóan meg kell adni.

A gyermekek fogyasztási cikkeire vonatkozó információk a háztartás minden 16 évnél fiatalabb tagjára vonatkoznak, összhangban az 1177/2003/EK rendeletben meghatározott adatgyűjtéssel.

A 16 év alatti korú gyermekek csoportja nevében a háztartást képviselő válaszadónak kell válaszolnia a kérdésekre. Ha legalább egy gyermek nem rendelkezik a kérdéses fogyasztási cikkel, azt kell feltételezni, hogy a háztartásban élő egyik gyermek sem rendelkezik vele.

2. AZ ADATGYŰJTÉS MÓDJAI

A háztartási szintű változók esetében (az alábbi lista 1. szakasza) az adatgyűjtés módja személyes interjú a háztartást képviselő válaszadóval.

Az egyéni szintű változókra vonatkozó kérdések esetében (az alábbi lista 2. szakasza) az adatgyűjtés módja személyes interjú a háztartás összes, 16 éves vagy annál idősebb tagjával, vagy adott esetben minden kiválasztott válaszadóval.

A gyermekekre vonatkozó változók esetében (az alábbi lista 3. szakasza) az adatgyűjtés módja személyes interjú a háztartást képviselő válaszadóval.

Az összegyűjtendő információ jellege miatt kizárólag a személyes válaszadás (az átmenetileg távollévő vagy válaszadásra képtelen személyek esetében kivételesen a proxy interjú, azaz meghatalmazás útján történő interjúkészítés) megengedett.

3. REFERENCIA-IDŐSZAKOK

Minden célváltozó az aktuális helyzetet veszi referencia-időszaknak, kivéve azt a változót, amely arra vonatkozik, hogy várható-e a háztartás lakóhelyének megváltozása, amely a következő hat hónapra vonatkozik, valamint a nem kielégített szükségletekre és az általános vagy szakorvoshoz tett látogatásokra vonatkozó változó, amely az elmúlt tizenkét hónapra vonatkozik.

4. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK**1. Lakhatási jellemzők**

a) Lakáscsere:

— A referencia-időszak „a következő hat hónap”. Amennyiben a lakáscserét a referencia-időszak alatt több tényező is indokolja, a fő indokot kell megadni.

— Kilakoltatás/lefoglalás: jogi okokból kényszerül lakáselhagyásra.

— Pénzügyi nehézségek: lakbér-/jelzálogfizetési gondok.

- Családi okok: családi állapotban/partnerkapcsolatban bekövetkezett változás, saját háztartás kialakítása, a partner/a szülők követése, a gyermekek vagy egyéb eltartottak számára jobb iskolai vagy gondozólétesítmények igénybevételének lehetősége.
- Foglalkoztatási okok: új munkahely vagy a meglévő munkahely áthelyezése, munkakeresés vagy munkahely elvesztése, közelebb költözés a munkahelyhez/az ingázás megkönnyítése, nyugdíjba vonulás.
- Egyéb okok: lakhatási okok (lakásváltoztatás vagy lakáshasználati jogcím megváltoztatása iránti igény, új vagy jobb ház/lakás iránti igény, jobb szomszédság/nagyobb közbiztonság iránti igény), tanulmányi okok (főiskola/egyetem látogatása vagy befejezése), egészségügyi és egyéb okok.

b) Zsúfoltság: a változó a válaszadó véleményére/érzetére utal, mely szerint helyhiány van a lakásban.

2. Környezeti jellemzők

- a) Hozzáférhetőség: ez a háztartás által igénybe vett szolgáltatások pénzügyi, fizikai, technikai és egészségügyi feltételeire vonatkozik. A szolgáltatások hozzáférhetőségét a fizikai és technikai hozzáférésre, valamint a nyitvatartási órákra vonatkozóan kell értelmezni, nem pedig a minőségre, árra és hasonló szempontokra vonatkozóan. Következésképp a hozzáférésnek az objektív, fizikai valóságra kell vonatkoznia. Nem alapulhat szubjektív érzéseken.

A hozzáférést a háztartás által ténylegesen használt szolgáltatások viszonylatában kell meghatározni. A fizikai hozzáférést a távolság, valamint – például testi fogyatékkal élő válaszadók esetében – az infrastruktúra és a felszereltség tekintetében kell felmérni.

Az otthon nyújtott szolgáltatásokat szintén számításba kell venni, amennyiben azokat a háztartás ténylegesen igénybe veszi. A hozzáférhetőséget ennek megfelelően attól függetlenül értékelni kell, hogy a háztartás milyen úton fér hozzá a szolgáltatáshoz.

A válaszadónak a háztartás egészére vonatkozóan kell választ adnia. Ha a válaszadó valamely szolgáltatással nem él, a háztartás más tagja(i) viszont igen, akkor a válaszadónak a háztartás ezen más tagja(i) véleménye alapján kell értékelést adnia.

- b) Tömegközlekedés: busz, metró, villamos és egyéb hasonló közlekedési eszközök.

- c) Postai vagy banki szolgáltatások: levél- és csomagküldés és -átvétel, készpénzfelvétel, pénzáttutalás és számlák befizetése. A technikai hozzáférés is szerepet játszhat. A telefonos és számítógépes banki szolgáltatások hozzáférhetőségének szintén az értékelés részét kell képeznie, amennyiben a háztartás ezeket ténylegesen igénybe veszi. A hozzáférést a pénzáttutalás, pénzfelvétel stb. könnyű/nehez volta alapján kell értékelni, függetlenül attól, hogy az telefonos vagy számítógépes ügyintézés, avagy bankfiokon vagy postahivatalon keresztül történik-e.

3. Tartós fogyasztási cikkek

A tartós fogyasztási cikkek birtoklása bizonyos árucikkeknek vagy szolgáltatásoknak a háztartás általi magáncélú felhasználása céljából való igénybevételére vonatkozik. A tartós fogyasztási cikk lehet kölcsönzött, illetve megosztott. Ha a tartós fogyasztási cikk megosztott, a hozzáférésnek egyszerűnek és a háztartás szükségletei tekintetében megfelelőnek kell lennie.

4. Alapvető szükségletek

- a) Cipő: ezt a fogalmat tágan kell értelmezni. Az adott ország éghajlati viszonyainak megfelelően magában kell foglalnia a csizmát, szandált stb. is.

5. AZ EUROSTAT SZÁMÁRA TÖRTÉNŐ ADATTOVÁBBÍTÁS

Az anyagi nélkülözésre vonatkozó másodlagos célváltozókat a háztartási adatállományban (H) és a személyi adatállományban (P) az elsődleges célváltozók után kell továbbítani az EUROSTAT számára.

A CÉLVÁLTOZÓK TERÜLETEI ÉS LISTÁJA

2009-es modul		Anyagi nélkülözés
A változó neve	Kód	Célváltozó
1. Háztartási szinten feltett kérdések a háztartási cikkekről		
1.1. Lakásviszonyok háztartási szinten		
HD010		A lakásban van folyó melegvíz
	1	Igen
	2	Nem
HD010_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
HD020		Várható-e, hogy a háztartás elköltözik
	1	Igen
	2	Nem
HD020_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
HD025		A várható költözés fő okai
	1	A háztartás azért kénytelen elköltözni, mert a tulajdonos értesíti/értesíteni fogja a szerződés felbontásáról
	2	A háztartás azért kénytelen elköltözni, mert bérleti szerződést nem kötöttek és a tulajdonos értesíti/értesíteni fogja, hogy hagyja el a lakást
	3	A háztartás kilakoltatás vagy lefoglalás miatt kénytelen elköltözni
	4	A háztartás pénzügyi nehézségek miatt kénytelen elköltözni
	5	A háztartás családi okok miatt kénytelen elköltözni
	6	A háztartás foglalkoztatással kapcsolatos okok miatt kénytelen elköltözni
	7	A háztartás egyéb okok miatt kénytelen elköltözni
HD025_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (HD020=2)
HD030		Helyhiány a lakásban
	1	Igen
	2	Nem
HD030_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
NEM KÖTELEZŐ: Lakásviszonyok háztartási szinten		
HD035		A lakás nagysága négyzetméterben
	0-999	Négyzetméter
HD035_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
1.2. Környezet háztartási szinten		
HD040		Szemetes környezet
	1	Nagyon gyakran
	2	Gyakran
	3	Időnként
	4	Ritkán vagy soha

2009-es modul		Anyagi nélkülözés
A változó neve	Kód	Célváltozó
HD040_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
HD050		Megrongált közterületi eszközök (buszmegálló, lámpaoszlop, járda stb.) a környéken
	1	Nagyon gyakran
	2	Gyakran
	3	Időnként
	4	Ritkán vagy soha
HD050_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
HD060		A tömegközlekedés elérhetősége
	1	Nagyon nehéz
	2	Kissé nehéz
	3	Könnyű
	4	Nagyon könnyű
HD060_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem vonatkozik (a háztartás nem vesz igénybe tömegközlekedési szolgáltatásokat)
HD070		A postai vagy banki szolgáltatások elérhetősége
	1	Nagyon nehéz
	2	Kissé nehéz
	3	Könnyű
	4	Nagyon könnyű
HD070_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem vonatkozik (a háztartás nem veszi igénybe ezeket a szolgáltatásokat)
1.3. Pénzügyi nehézségek a háztartás szintjén		
HD080		Elhasználódott bútorok cseréje
	1	Igen
	2	Nem, mert a háztartás nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
HD080_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
1.4. Tartós fogyasztási cikkek a háztartás szintjén		
HD090		Internetcsatlakozás
	1	Igen
	2	Nem, mert a háztartás nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
HD090_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik

2009-es modul		Anyagi nélkülözés
A változó neve	Kód	Célváltozó
2. Használati cikkekkel kapcsolatos kérdések egyéni szinten		
2.1. Tartós fogyasztási cikkek egyéni szinten		
PD010		Mobiltelefon
	1	Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
PD010_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-3	Nincs válaszadó kiválasztva
2.2. Alapvető szükségletek egyéni szinten		
PD020		Elhasználódott ruhák cseréje új (nem használt) ruhákra
	1	Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
PD020_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-3	Nincs válaszadó kiválasztva
PD030		Két pár méretben megfelelő cipő (beleértve egy pár minden időben használható cipőt)
	1	Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
PD030_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-3	Nincs válaszadó kiválasztva
2.3. Kielégítetlen szükségletek egyéni szinten		
PD040		Általános vagy szakorvoshoz tett látogatások – fogászat és szemészet kivételével – az elmúlt 12 hónap során
	1	Egyáltalán nem
	2	1–2 alkalommal
	3	3–5 alkalommal
	4	6–9 alkalommal
	5	10 vagy több alkalommal
PD040_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-3	Nincs válaszadó kiválasztva
2.4. Szabadidős és társas tevékenységek egyéni szinten		
PD050		Találkozás barátokkal/családdal (rokonokkal) egy itala/közös étkezés alkalmával havonta legalább egyszer
	1	Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt

2009-es modul		Anyagi nélkülözés
A változó neve	Kód	Célváltozó
PD050_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-3	Nincs válaszadó kiválasztva
PD060	1	Rendszeres részvétel szabadidős tevékenységekben, pl. sport, mozi, koncert Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
PD060_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-3	Nincs válaszadó kiválasztva
PD070	1	Lehetőség arra, hogy hetente egy kisebb összeget magára fordítson Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
PD070_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-3	Nincs válaszadó kiválasztva
3. Gyermek használati cikkeivel kapcsolatos kérdések háztartási szinten		
3.1. A háztartásban élő összes gyermek alapvető szükségletei		
HD100	1	Új (nem használt) ruhák Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
HD100_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli gyermek)
HD110	1	Két pár méretben megfelelő cipő (beleértve egy pár minden időben használható cipőt) Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
HD110_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli gyermek)
HD120	1	Naponta egyszer friss gyümölcs és zöldség Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
HD120_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli gyermek)

2009-es modul		Anyagi nélkülözés
A változó neve	Kód	Célváltozó
HD130		Napi háromszori étkezés
	1	Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
HD130_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli gyermek)
HD140		Naponta legalább egyszer hús, csirke vagy hal (vagy vegetáriánus megfelelője)
	1	Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
HD140_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli gyermek)
3.2. Oktatási vagy szabadidős szükségletek a háztartásban élő összes gyermek számára		
HD150		A gyermekek korának megfelelő könyvek a háztartásban
	1	Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
HD150_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli gyermek)
HD160		Szabadtéri szabadidős tevékenység (kerékpár, görkorcsolya stb.)
	1	Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
HD160_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli gyermek)
HD170		Nem szabadtéri játékok (kéességfejlesztő gyermekjátékok, építőkockák, társasjátékok, számítógépes játékok stb.)
	1	Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
HD170_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli gyermek)
HD180		Rendszeres szabadidős tevékenység (úszás, hangszer, ifjúsági szervezetek stb.)
	1	Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt

2009-es modul		Anyagi nélkülözés
A változó neve	Kód	Célváltozó
HD180_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli gyermek)
HD190		Különleges események (születésnap, névnap, vallási események stb.) megünneplése
	1	Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
HD190_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli gyermek)
HD200		Barátok időnkénti meghívása játszani vagy közös étkezésre
	1	Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
HD200_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli gyermek)
HD210		Részvétel olyan iskolai kirándulásokon és iskolai rendezvényeken, amelyek nem ingyenesek
	1	Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt
HD210_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli iskolás gyermek)
HD220		Megfelelő hely tanulásra, a házi feladat elkészítésére
	1	Igen
	2	Nem
HD220_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli iskolás gyermek)
HD230		Olyan szabadterület a lakóhely szomszédságában, ahol a gyermekek biztonságosan játszhatnak
	1	Igen
	2	Nem
HD230_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli gyermek)
NEM KÖTELEZŐ: 3.2. Oktatási vagy szabadidős szükségletek a háztartásban élő összes gyermek számára		
HD240		Legalább egyhetes nyaralás évente egyszer
	1	Igen
	2	Nem, mert nem engedheti meg anyagilag
	3	Nem, egyéb okok miatt

2009-es modul		Anyagi nélkülözés
A változó neve	Kód	Célváltozó
HD240_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli gyermek)
NEM KÖTELEZŐ: 3.3. A háztartásban élő összes gyermek egészségügyi ellátás iránti szükségletei		
HD250		Általános vagy szakorvosi rendelés felkeresésének elmaradása
	1	Igen, legalább egyszer előfordult
	2	Nem, egyszer sem fordult elő
HD250_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli gyermek)
HD255		Általános vagy szakorvosi rendelés felkeresése elmaradásának fő okai
	1	Nem engedhette meg (túl drága)
	2	Várólista
	3	Nem volt rá idő a munka, a többi gyermek gondozása vagy más személyek gondozása miatt
	4	Túl messzire kellett volna utazni/ nem állt rendelkezésre közlekedési eszköz
	5	Egyéb ok
HD255_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem vonatkozik (HD250=2)
HD260		Fogorvosi rendelés felkeresésének elmaradása
	1	Igen, legalább egyszer előfordult
	2	Nem, egyszer sem fordult elő
HD260_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (a háztartásban nem él 16 éven aluli gyermek)
HD265		A fogorvosi rendelés felkeresése elmaradásának fő okai
	1	Nem engedhette meg (túl drága)
	2	Várólista
	3	Nem volt rá idő a munka, a többi gyerek gondozása vagy más személyek gondozása miatt
	4	Túl messzire kellett volna utazni/ nem állt rendelkezésre közlekedési eszköz
	5	Egyéb ok
HD265_F	1	A változó ki van töltve
	-1	Hiányzik
	-2	Nem releváns (HD260=2)